

Ata da Assembleia Geral da ALFAL

João Pessoa - Brasil

17 de julho de 2014

Em João Pessoa, às dezesseis horas do dia dezessete de julho de dois mil e quatorze, reúne-se a Assembleia Geral do ALFAL, dando cumprimento ao que está estipulado nos Estatutos da Associação. Na mesa diretora da Assembleia encontram-se o Presidente Adolfo Elizaincín, a Secretária Geral Diana Luz Pessoa de Barros, a Tesoureira María Inés Castro Ferrer e os seis vogais da Associação, Célia Regina dos Santos Lopes, María de los Ángeles Soler Arechalde, Mireya Cisneros Estupiñan, Graciela Barrios, Elvira Narvaja de Arnoux e Giovanni Parodi Sweis. A sessão se desenrola segundo a pauta anteriormente proposta.

1. Homenagem aos sócios falecidos

O presidente abre a Assembleia e, após palavras de boas-vindas, presta homenagem aos sócios falecidos no período. Ver abaixo o Apêndice 1.

2. Informes da Mesa Diretora

Em seguida, são apresentados os informes das atividades realizadas pela Presidência, pela Secretaria Geral e pela Tesouraria, no triênio 2001-2014. Esses informes estão integralmente nos Apêndices 1, 2 e 3, abaixo incluídos.

Conforme os Estatutos, os informes foram previamente encaminhados aos vogais da Associação que, após a apresentação deles à Assembleia, aprovam a três prestações de contas da Diretoria, agradecem o trabalho por ela realizado nos últimos três anos e sugerem que a Assembleia também os aprove, o que é feito por aclamação. Ver abaixo o Apêndice 4.

3. Entrega do prêmio ALFAL

Para o Prêmio ALFAL de 2011, inscreveram-se 8 jovens doutores. A Comissão Julgadora do Concurso foi constituída pelos vogais da ALFAL, Giovanni Parodi, Graciela Barrios e Célia Regina dos Santos Lopes. A vencedora foi Márcia Cristina de Brito Romeu, de Belo Horizonte, Brasil, que recebe seu prêmio, de US\$ 500,00 (quinhentos dólares americanos), nesta Assembleia de 2014. Tendo em vista a qualidade dos trabalhos, a Comissão Julgadora concedeu também três menções honrosas: a Silmara Cristina Dela Silva (Recife, Brasil), a Cintia Carrrio (Santa Fé, Argentina) e a Andrea Estrada (Buenos Aires, Argentina).

4. Postulação a sede do XVIII Congresso (2017)

O presidente informa que não recebeu nenhuma postulação concreta a sede do congresso da ALFAL, a ser realizado em 2017. Houve apenas alguns contatos e pedidos de informações de instituições diversas. A Assembleia delega, então, à Comissão Diretora da ALFAL o encargo de escolher a nova sede, assim que as candidaturas se confirmarem.

5. Informe do Tribunal Qualificador de Eleições do resultado da votação para a renovação parcial da Diretoria 2014-2020.

A Ata da Eleição 2014 é lida na Assembleia:

ACTA DEL ESCRUTINIO

En João Pessoa, Brasil, a 17 días del mes de julio de dos mil catorce, se realiza el escrutinio correspondiente a la elección de los cargos de Secretaria/o, y de tres Vocales de la Comisión Directiva de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL), para el período 2014 - 2020.

Abierta la urna, se constatan 165 (ciento sesenta y cinco) votos emitidos.

Para el cargo de Secretaria/o, Carlos GARATEA obtuvo 95 (noventa y cinco) votos; José G. MENDOZA obtuvo 35 (treinta y cinco) votos y Alejandra VIGUERAS ÁVILA obtuvo 35 (treinta y cinco) votos.

Para los tres cargos de Vocal: Silvia FIGUEIREDO BRANDÃO obtuvo 90 (noventa) votos; Uli REICH obtuvo 80 (ochenta) votos; Esmeralda VAILATI NEGRÃO obtuvo 76 (setenta y seis) votos y Axel HERNÁNDEZ DÍAZ obtuvo 74 (setenta y cuatro) votos.

Y para que conste, firmamos el Acta, a las 10.50 hrs., del día arriba referido, el Tribunal Calificador de Elecciones de la ALFAL,

Juan Andrés Larrinaga
Delegado de Uruguay/Paraguay

Luis Alfonso Ramírez Peña
Delegado Colombia/Ecuador

Diana Luz Pessoa de Barros
Secretaria General de la ALFAL

6. Proclamação e posse dos sócios eleitos

Anunciados os resultados, o Presidente convida os novos membros da Comissão Diretora para a mesa e oferece a palavra ao Doutor Carlos Garatea Grau, novo Secretário Geral, e aos vogais eleitos, que agradecem aos membros da Diretoria que deixam seus postos, pelo trabalho realizado, e a todos os sócios pela confiança que neles depositaram.

7. Despedida e agradecimento aos colegas que deixam seus postos na Comissão Diretora da ALFAL

O Presidente agradece à Secretaria Geral Diana Luz Pessoa de Barros e às vogais Célia Regina dos Santos Lopes, María de los Ángeles Soler Arechalde e Mireya Cisneros Estupiñan, que deixam a Diretoria, pela forma eficiente, generosa e comprometida com que desempenharam seus cargos de 2008 a 2014. Em seguida, entrega-lhes diplomas e presentes comemorativos.

8. Manifestações da Assembleia:

Vários sócios cumprimentam os membros que deixam a Comissão Diretora e aqueles que passam a dela fazer parte, e também os organizadores do Congresso, em especial o Professor Dermeval da Hora.

Nada mais havendo a tratar, o Presidente encerra a sessão.

Apêndice 1

INFORME DEL PRESIDENTE DE LA ALFAL ANTE LA ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS JOÃO PESSOA - BRASIL, 17 de julio de 2014

Como lo dije en la ceremonia de apertura, fue este uno de los congresos de la ALFAL que más expectativa y ansiedad ha despertado, por lo menos en mí. Y ello se ha debido a que, en este año, precisamente, estamos cumpliendo nuestros primeros 50 años. Por eso mismo la ocasión, y el congreso se tiñen de una color muy especial que hemos intentado enfatizar y realzar a través de una serie de actividades que conmemoran, precisamente, esas cinco décadas de rica vida académica.

Homenaje a socios desaparecidos en el trienio

Tres años y un mes han pasado desde nuestra reunión anterior, en Alcalá de Henares, España. En ese lapso, hemos perdido a varios socios para quienes, luego de leer sus nombres, solicito un minuto de silencio en su memoria: Rosa Virginia Mattos e Silva (Brasil, 2012); Ana María Harvey Arellano (Chile, 2013); Alonso Maffla Bilbao (Colombia, 2011); José Joaquín Montes Giraldo (Colombia, 2014); Manuel Ariza Viguera (España, 2013); Francisco Salvador Salvador (España, 2013); Ana María Vigara Tauste (España, 2012); José G. Moreno de Alba (México, 2013); José Luis Rivarola (Perú/Italia, 2012); Andrea Cucatto (Argentina, 2012).

Personería jurídica

Desde 2012, la ALFAL ha sido registrada como institución cultural sin fines de lucro en el estado asociado de Puerto Rico, USA. Se trata de un avance muy importante que facilita muchísimo una gran parte de trámites y relacionamientos.

Las publicaciones

Aparte la edición en CD de las actas del XVI y del XVII ALFAL, la actividad editorial se ha concentrado en, por un lado, la publicación de la revista *Lingüística*, bajo mi dirección y responsabilidad: por otro, en la publicación de los *Cuadernos de la ALFAL*, bajo la responsabilidad de la expresidenta Dra. Alba Valencia.

En el período, aparecieron seis números, los correspondientes a diciembre 2011 (26, bajo la responsabilidad todavía de Alba Valencia), junio 2012 (27), diciembre 2012 (28), junio 2013 (29, 1), diciembre 2013 (29, 2) y junio 2014 (30, 1).

A partir de 2013, la revista cambia su sistema de numeración, pasando del sistema de un número por cada entrega (en consecuencia dos números por año) al sistema de un número por año, con dos fascículos, numerados 1 y 2. Así se identifica mejor el año cronológico con el número de la revista, es decir, el año 2013 corresponde al único número, con dos fascículos, 29. Este cambio ha sido una exigencia de SciELO Uruguay para nuestro ingreso a esta base.

Se han inaugurado también, en este período los números monográficos: así es que el 29, 2 de diciembre 2013 estuvo dedicado a la gramática del español, y fue organizado y editado por Ángela Di Tullio, de la Universidad de Buenos Aires y Marisa Malcuori de la Universidad de la República, Montevideo. El próximo monográfico, dedicado a la gramática del portugués, que está siendo coordinado por Roberto Gomes Camacho será el 30, 2 de diciembre 2014. Y está previsto uno sobre lenguas indígenas americanas para diciembre 2015.

A partir del próximo número, además, Gastón Hilgert, de la Universidad Presbiteriana MacKenzie, São Paulo, será el encargado de la sección reseñas.

La revista, que al recibirla yo de manos de Alba Valencia ya estaba incluida en Latindex, en Dialnet y en el Portal del Hispanismo, ingresó durante este período, luego de no muy simples trámites, en SciELO Uruguay y en SCOPUS. Por otra parte, la revista tiene la calificación Qualis A1 en la agencia brasileña CAPES.

El cuerpo editorial de la revista fue renovado, las “Instrucciones a los autores” levemente modificadas, y se incluyó una “Declaración de comportamiento ético” de la revista a la que debe adherir por escrito cada autor al enviar un MS para su apreciación.

La revista aparece *on line* desde el número 22. Los números anteriores, 1 a 21, originalmente en papel, están siendo digitalizados bajo responsabilidad de Alba Valencia en Santiago de Chile. Ya están digitalizados los números 17 a 21, que pueden consultarse en nuestras páginas. Este trabajo continuará hasta completar la colección.

Deseo agradecer aquí a los integrantes del Comité editorial, de la comisión científica y a los asistentes de edición su ayuda, colaboración y consejo en las oportunidades en que los he consultado. Gracias también a los evaluadores de los artículos de la revista, muchos de ellos socios nuestros, y quizás alguno de ellos aquí presentes hoy.

En cuanto a los *Cuadernos de la ALFAL* aparecieron los números 3 (diciembre 2011), 4 (diciembre 2012) y 5 (marzo 2014), dedicados a *Estudios de gramática formal del español contemporáneo*, José Camacho, Marta Luján y Liliana Sánchez, eds.; *Etnopragmática*, Angelita Martínez y Adriana Speranza, eds.; y *Marcadores discursivos en la norma culta hispánica*, Alba Valencia Espinoza, ed., respectivamente.

Deseo recordar a todos que este material es accesible libremente a través de nuestras páginas (ahora también las de SciELO Uruguay), sin ningún gasto para quien lo consulte. A partir de julio 2014, los derechos de los autores, y otras obligaciones, están protegidas por una licencia *Creative Commons* gestionada a través de la red SciELO.

Presencia de la ALFAL en el mundo

El período ha sido muy rico tanto en eventos auspiciados como en la organización y, en todo caso, la presencia de la ALFAL en varios acontecimientos científicos en el mundo. Esta presencia, junto con el creciente prestigio de la revista y los *Cuadernos* en los medios académicos, es la mejor vidriera/escaparate para el mundo en general.

En la mayoría eventos que mencionaré a continuación yo mismo presenté trabajos, sea en sesiones plenarias, sea como conferencias o comunicaciones. En todos ellos, los organizadores de esos eventos se hicieron cargo parcial o totalmente de los gastos de traslado y estancia. En todos ellos hubo siempre un *stand*, con información, folletos etc. de la ALFAL atendido por Raúl Scavarelli. No pocos socios se colectaron con esta metodología de contacto directo con el público interesado:

en marzo de 2012 se realizó una reunión, bajo la forma de ALFALito en la Universidad de La Plata, Argentina, organizada por nuestra delegada en Argentina Angelita Martínez. Tuve a mi cargo una de las conferencias iniciales del evento;

en julio de 2012 tuvo lugar en la Universidad Autónoma “Tomás Frías” en Potosí, Bolivia, un congreso internacional de lingüística en conmemoración del trigésimo aniversario de la carrera de lingüística en esa universidad. Tuve a mi cargo dos conferencias plenarias y una sesión de información general sobre la ALFAL;

en agosto de 2012 tuvo lugar en Belém, Brasil, el II Congreso Internacional de Dialectología y Sociolingüística, donde presenté una conferencia plenaria;

en marzo 2013 se realizó en Buenos Aires, organizado por la Universidad de Buenos Aires, el II CIPLOM, donde intervine en una mesa plenaria;

en octubre de 2013 se realizó en Tokio, Japón, en el marco del “Año Japón España” un ALFALito organizado por el Instituto Cervantes de aquella ciudad, donde intervine en una mesa redonda y ofrecí una conferencia plenaria.

Interesante como fueron todos estos encuentros de lingüistas y filólogos, atribuyo especial relevancia, sin embargo, a la reunión de Potosí, Bolivia, al entrar en contacto con un grupo de colegas que acogieron de forma muy positiva a nuestra asociación, y, además, a la reunión de Japón, donde la ALFAL pudo ponerse en contacto con un grupo muy interesante de hispanistas nipones, la mayoría de ellos jóvenes recién egresados de las carreras filológicas (en este caso español) de su país. Pensamos además el viaje a Japón como una posible inmersión en otros dos países asiáticos cercanos, China y Corea, donde existen muchos hispanistas, menos lusitanistas, y para hablar en términos económicos, un gran “mercado”;

en noviembre de 2013 la Secretaria Diana Luz Pessoa de Barros concurrió al Congresso da ALED - *Asociación Latino-Americana de Estudios del Discurso*, en Puebla, México, donde, aparte de su intervención académica, presentó a la ALFAL y al XVII congreso.

Independientemente de estas reuniones se realizaron, sin asistencia directa de la ALFAL, tres ALFALitos: en Nueva York, el 28/9/12 (Graduate Center de la City University of New York), asociado al Proyecto 16, *Cuestiones lingüísticas en relación con la diáspora latinoamericana*, coordinado por Michael Newman y Rocío Raña Riso; en Rio de Janeiro del 26 al 30 de noviembre de 2012 (Muséu Nacional da Universidade Federal do Rio de Janeiro) asociado al Proyecto 2, *Lingüística amerindia* que coordina Ramón Arzápalo, bajo el título de *Tercer Simposio Internacional de Lingüística Amerindia de la ALFAL*; y en México del 12 al 14/3/13 asociado al Proyecto 18, *Historia del español de América*, coordinado por Micaela Carrera de la Red y Claudia Parodi, bajo el nombre *II Jornadas del Proyecto...*

En total, cuatro ALFALitos en el período, con mayor o menor participación central de ALFAL. Es una actividad que debe promoverse y ajustarse. Desde aquí animamos a los coordinadores de proyectos, o a los delegados de ALFAL en los diferentes países o regiones, o a los socios de la ALFAL, a organizar este tipo de reuniones. En el futuro será posible contar con alguna ayuda económica central de la ALFAL, bajo ciertas condiciones.

La ALFAL sigue afiliada a la FILLM (*Fédération Internationale de Langues et Littératures Modernes*, a través del *Comité Internationale pour les Sciences Humaines*, CIPSH, de UNESCO) aunque desde hace tiempo está pendiente una evaluación de este vínculo. Por el momento, seguimos en ese ámbito, con el que hemos colaborado intensamente, integrando comités, participando en reuniones, proponiendo líneas de acción.

Página web, Facebook, Noticias de la ALFAL

En 2012 inauguramos el nuevo sitio de La ALFAL, sustituyendo al original de los años 70, inaugurado por el entonces secretario José Moreno de Alba en México. Se trata de un sitio mucho más amigable, más ágil, más sencillo y estéticamente acorde con los tiempos que corren (al menos los tiempos que corrían hace dos años). Los contenidos son los mismo, solo que están organizados más eficazmente. Sí se suprimieron algunos enlaces que nunca tuvieron gran repercusión, y se agregaron otras cosas, como un buscador interno y, sobre todo, las publicaciones (*Lingüística* y *Cuadernos de la ALFAL*) que ahora aparecen en el link “Publicaciones” cuando antes estaban alojadas en otra página independiente.

Inauguramos, además, el Facebook de la ALFAL, donde se replican las noticias que se dan en la web y se incorporan otros contenidos. Está teniendo bastante éxito.

Finalmente, quisiera referirme a las “Noticias de la ALFAL” una suerte de mailing a todos los socios, o alertas, a través de la cual diseminamos todas las noticias que nos llegan, o que podamos nosotros recabar en medios diferentes. Creo de especial interés la inclusión en esas “Noticias” (que cada socio recibe en su casilla electrónica) de las publicaciones recientes de nuestros socios de las que tenemos noticia.

O quinquagésimo aniversário da ALFAL

Este é o ano do nosso 50º aniversário/cinquentenário. Nos pareceu que esta era uma boa oportunidade de comemorarmos juntos evento tão notável. Em 1954, em Viña del Mar, Chile, foi realizada a “Primeira Reunião de Linguística e Filologia da América Latina”, data que consideramos como a fundadora da associação. A rigor, houve antes, obviamente, outros eventos que prepararam esta reunião. Foram muito atuantes nesse aspecto linguistas como Ambrosio Rabanales do Chile, José Pedro Rona do Uruguai, Juan M. Lope Blanch do México, Joaquim Mattoso Câmara do Brasil, entre outros. Mas quem se mostrou mais atuante naquele momento foi o linguista chileno Gastón Carrillo Herrera, falecido há algum tempo, a quem recordamos especialmente aqui hoje. Desde aquele momento inicial, em que a associação era um grupo familiar de amigos e colegas, até a situação atual com mais de dois mil sócios espalhados por todo o mundo já se passou um frutífero tempo repleto de trabalhos, satisfações e, por que não, de problemas de todos os tipos.

Para comemorar devidamente a data, neste congresso, serão realizadas diversas atividades, como por exemplo, o convite a determinados pesquisadores para colaborar com os projetos de pesquisa, a pedido dos respectivos coordenadores; a dotação especial de um prêmio para a melhor comunicação de autoria de jovens doutores que chamamos, nesta oportunidade, de Prêmio ALFAL de Ouro; a ajuda financeira para participar do congresso também dirigida a jovens doutores, que foram selecionados pelo currículo; a realização da mesa com os ex-presidentes da associação que falarão sobre sua experiência e atividade no respectivo período; a publicação do livro “50 anos da ALFAL” coordenado e editado por colegas especialistas em historiografia linguística na Universidade de Córdoba, Espanha, Maria Luisa Calero Vaquera e Alfonso Zamorano Aguilar, e publicado neste ano de 2014, em Montevideu, livro que certamente contribuirá para relembrar e, também, resgatar a memória da associação.

E, a propósito, comemoraremos com um jantar e um baile no final do congresso, onde gostaria de me encontrar com todos os participantes.

Agradecimientos

La labor desarrollada no hubiera sido posible, claro, sin la ayuda de muchas personas. Quiero nombrar, y agradecer públicamente su ayuda a Diana Luz Pessoa de Barros, a María Inés Castro, a los vocales de la Comisión Directiva, a los asistentes de dirección y al Comité Científico de la revista, a los anónimos evaluadores de trabajos por publicarse, algunos de los cuales pueden estar en esta sala. Y muy especialmente a Raúl Scavarelli, sin cuya ayuda constante la mayoría de estas tareas no se hubieran podido cumplir.

Final

Hasta aquí mi intervención. A continuación, la Secretaria saliente, Diana Luz Pessoa de Barros y la Tesorera María Inés Castro Ferrer, darán cuenta de su actuación en el período.

Muito obrigado/Muchas gracias

Apêndice 2

INFORME DA SECRETÁRIA GERAL (TRIÊNIO 2011-2014) À ASSEMBLEIA GERAL DA ALFAL João Pessoa, 17 de julho de 2014

INFORME DA SECRETÁRIA GERAL (TRIÊNIO 2011-2014) Diana Luz Pessoa de Barros

Queridos sócios da ALFAL,

Em primeiro lugar, quero agradecer-lhes por terem vindo, muitos de bem longe, ao XVII Congresso da ALFAL, realizado em meu país. Espero que todos estejam aproveitando bem o evento que a Comissão local organizou com muito empenho e carinho.

Procurei, nesses seis anos, realizar bem as tarefas de Secretária Geral da Associação, que consistem, basicamente, em executar as decisões tomadas por vocês, na Assembleia Geral, e também, as da Comissão Diretora e da Presidência. Entre os encargos que realizei nos últimos 3 anos, contemplados neste Informe, ressaltarei cinco: o Prêmio ALFAL de 2011, para a melhor comunicação apresentada por jovens doutores sócios da ALFAL; o controle do movimento de sócios e de projetos; a reunião da Comissão Diretora no Brasil; a organização e o acompanhamento das eleições; a participação na organização e no acompanhamento XVII Congresso da ALFAL, realizado no Brasil.

Para o Prêmio ALFAL de 2011, inscreveram-se 8 jovens doutores. A Comissão Julgadora do Concurso foi constituída pelos vogais da ALFAL, Giovanni Parodi, Graciela Barrios e Célia Regina dos Santos Lopes, a que agradecemos pelo bom trabalho realizado. A vencedora foi Márcia Cristina de Brito Romeu, de Belo Horizonte, Brasil, que receberá seu prêmio, de US\$ 500,00 (quinhentos dólares americanos), nesta Assembleia. Tendo em vista a qualidade dos trabalhos, concedemos também três menções honrosas: a Silmara Cristina Dela Silva (Recife, Brasil), a Cintia Carrrio (Santa Fé, Argentina) e a Andrea Estrada (Buenos Aires, Argentina). Quero cumprimentar os vencedores do Prêmio, pela qualidade dos trabalhos apresentados, e também todos os que participaram do evento. O novo Prêmio ALFAL, o de 2014, é especial, em comemoração aos 50 anos da Associação. Foi instituído o Prêmio ALFAL de Ouro, que está dotado de US\$ 800,00 (oitocentos dólares americanos). O Prêmio será julgado por comissão formada por três vogais da Associação e o resultado será divulgado em 30 de novembro de 2014.

O controle do movimento de sócios e de projetos, e sua atualização no site da Associação são atividades que tomam muito tempo e que não teriam sido realizadas a contento sem o esforço e a dedicação de Raúl Scavarelli, como webmaster, a quem agradeço enormemente. Agradeço também a colaboração eficiente e constante dos delegados regionais. A base de dados sobre os sócios, que está no site, foi atualizada continuamente, e, desde o último triênio, incluímos, na apresentação dos sócios, asteriscos que assinalam aqueles que pagaram o triênio em andamento, para facilitar o trabalho dos delegados, do tesoureiro e da comissão organizadora dos congressos da ALFAL. Aumentou o número total de sócios: passamos de 2029, em 16 de maio de 2011, para 2144 sócios, em 30 de junho de 2014, ou seja, são 115 novos sócios no triênio. Os quadros que seguem permitem visualizar o crescimento por país ou por região, e também as perdas localizadas de sócios.

NÚMERO DE SÓCIOS

	Triênio anterior Até 16/05/11	Triênio atual Até 30/06/14	
Alemanha	36	32	-4
Argentina	140	123	-17
Austrália		1	+1
Áustria	2	2	
Bélgica	3	3	
Bolívia	24	32	+8
Brasil	854	1158	+304
Canadá	10	3	-7
Chile	65	57	-8
Colômbia	37	37	
Coreia	3	0	-3
Costa Rica	5	8	+3
Cuba	1	2	+1
Dominicana	3	2	-1
Espanha	262	262	
USA	105	63	-42
Finlândia	1	1	
França	16	15	-1
Guatemala	1	1	
Holanda	10	4	-6
Inglaterra	3	1	-2
Islândia		1	+1
Itália	21	4	-17
Japão	36	31	-5
México	212	152	-60
Noruega	1	1	
Panamá	0	1	+1
Paraguai		1	+1
Peru	16	19	+3
Polônia	4	6	+2
Portugal	11	12	+1
Porto Rico	30	28	-2
Suécia	3	5	+2
Suíça	5	5	
Uruguai	52	39	-13
Venezuela	54	29	-15
Total	2027	2144	
	817 sócios novos	615 sócios novos	+115

Sócios em 14/8/2008	1210
Sócios em 16/5/2011	2027
Sócios em 30/6/2014	2144

Baixas 2005 - 2008	254
Baixas 2008 - 2011	31
Baixas 2011 - 2014	500

Deve ser salientado que cresceu o número de sócios, mas isso se deveu sobretudo à delegação do Brasil; que temos uma novas delegações, na Austrália, no Panamá e no Paraguai; que perdemos muitos sócios, mas também tivemos muitos sócios novos, o que mostra renovação da Associação; que continuamos com poucos ou nenhum sócio em alguns países ou regiões da América Latina, sobretudo da América Central (Cuba, República Dominicana, Honduras, Guatemala, Nicarágua, Panamá) e que perdemos sócios de países que tradicionalmente sempre participaram ativamente da ALFAL, como a Argentina, o Uruguai, o México e a Venezuela. Essa me parece uma questão a ser mais bem examinada pela nova Diretoria, a fim de que suas causas sejam apontadas, e para a qual peço o empenho dos delegados de Argentina, Uruguai, México e Venezuela.

As delegações regionais, no geral, funcionaram bem. Como o trabalho é voluntário, a Diretoria da ALFAL tem oferecido uma retribuição simbólica de 15% das cotas recebidas para auxiliar os delegados nos gastos com a participação nos Congressos da ALFAL.

Em relação aos projetos, temos hoje 24. Aumentaram 3 projetos em relação ao período anterior: P22 - Enunciação e interação em discursos na internet, coordenado por Lúcia Teixeira (Universidade Federal Fluminense) e Diana Luz Pessoa de Barros (Universidade de São Paulo/Universidade Presbiteriana Mackenzie); P23 - Produção do texto em perspectiva lexicogramatical: a questão da seleção vocabular, coordenado por Darcilia Marindir Pinto Simões (UERJ/CNPq/Faperj/SELEPROT) e Vânia Lúcia Rodrigues Dutra (Coluni-UFF/UERJ) e P24 - Morfologia e suas interfaces, coordenado por Ana Paula Scher (Universidade de São Paulo), Rafael Minussi (UNIFESP) e Indaiá Bassani. Em alguns projetos houve mudança de coordenadores no triênio. Aproveito para agradecer aos antigos coordenadores o trabalho realizado e para desejar sucesso aos novos coordenadores, tanto de projetos antigos quanto dos novos. Todos os projetos funcionaram muito bem e trouxeram para este Congresso uma programação consistente, com a participação de especialistas em suas áreas de pesquisa. Agradeço muito o esforço e o entusiasmo dos coordenadores e dos participantes desses projetos. O brilho e o sucesso do XVII Congresso devem muito a eles. Durante minha gestão como secretária, tive sempre, juntamente com os demais membros da Comissão Diretora muita preocupação em contribuir para o bom andamento e desenvolvimento dos projetos e o crescimento do número deles, convencida de que estamos de que os projetos constituem atividade fundamental da ALFAL. Assim, fiz, nos dois últimos congressos, reuniões com os coordenadores, ouvi suas solicitações e sugestões e procurei, na medida do possível, atendê-las. Dessa forma, neste Congresso, A Diretoria da ALFAL ofereceu algumas novas condições para o aprimoramento das atividades dos projetos: aumentamos o tempo concedido às discussões e apresentações dos encontros dos projetos; e oferecemos, em junho de 2013, auxílio para passagem e hospedagem, pagos pelo Congresso, para um pesquisador convidado de cada projeto. Dos 21 projetos então ativos, 12 coordenadores indicaram um convidado, especialista da área do projeto, para participar de suas atividades e oferecer um minicurso durante o Congresso. Agradeço aos coordenadores que fizeram os convites e lamento que nem todos tenham feito essas indicações e no prazo combinado.

Tal como fiz no triênio anterior, organizei, de 21 a 24 de maio de 2013, uma reunião da Comissão Diretora em São Paulo. Tratamos, no encontro, dos assuntos gerais da Diretoria - Revista Lingüística e outras publicações da ALFAL, questões de tesouraria, calendário das eleições 2014 - e, principalmente, do XVII Congresso. Foram tomadas decisões diversas sobre a organização do Congresso - as reuniões da Diretoria com os delegados e os coordenadores de projeto; o auxílio a jovens doutores para participação no Congresso - e sobre as comemorações dos 50 anos da ALFAL - a organização de mesa com os ex-presidentes, a publicação de livro sobre os 50 anos da ALFAL, o Prêmio ALFAL de Ouro.

Recebemos 14 solicitações de auxílio a jovens doutores (9 do Brasil, 2 da Argentina, 2 da Espanha e 1 da França), que foram examinadas, com base nos critérios acadêmicos estabelecidos, pelo presidente da ALFAL. O auxílio, de US\$ 400,0 (quatrocentos dólares americanos), foi

concedido a Nataly Valeska Cancino Cabello, chilena, com doutorado da Universidade de Sevilha, na Espanha.

As eleições foram realizadas conforme o cronograma proposto. O processo eleitoral foi iniciado em 20 de janeiro de 2014, com a indicação, pelos sócios, dos candidatos; recebemos 4 votos válidos pelo correio; os demais sócios (161) votaram em João Pessoa, em urna própria, nos dias 15 e 16 de julho; hoje teremos os resultados da eleição. O Tribunal Qualificador das Eleições foi constituído pelos sócios Juan Andrés Larrinaga (Uruguai) e Luis Ramírez (Colômbia), aos quais agradeço muito pelo bom trabalho realizado. Quero cumprimentar os eleitos e dizer que estou à disposição da nova Comissão Diretora para o que for necessário, mesmo dela não mais fazendo parte.

Pelo fato de ser secretária da Associação e brasileira, coube-me a tarefa de fazer a ponte entre a Comissão Diretora da ALFAL e a Comissão Organizadora do Congresso. Em 15 de maio de 2013, o Presidente e a Secretária da ALFAL foram a João Pessoa para reuniões com a Comissão Organizadora do Congresso, presidida pelo professor Dermeval da Hora. Adolfo e eu passamos lá quatro dias em que, em conjunto com a Comissão Organizadora, estabelecemos a organização geral do Congresso elaboramos a primeira circular, vimos salas e auditórios, encontramos diretores e reitora, e, principalmente, sentimos o entusiasmo da Comissão Organizadora. Depois dessa visita, foram meses e meses de muito trabalho, com compra de passagens, reservas de hotel, problemas a serem resolvidos com sócios, projetos e inscrições, centenas de e-mails e telefonemas entre João Pessoa, São Paulo e Montevideú. Quero agora agradecer fortemente à Comissão Organizadora, formada por Dermeval da Hora, presidente, Juliene Lopes R. Pedrosa e Rubens Marques de Lucena, o empenho e a dedicação na dura empreitada que assumiram, e cumprimentá-los pelos bons resultados alcançados. Agradeço também a todos os gestores, professores, funcionários e alunos da Universidade Federal da Paraíba que contribuíram para a realização deste Congresso. Meu agradecimento especial a Dermeval, interlocutor de todos os momentos, incansável, que tornou possível a realização de um evento desta magnitude. Peço uma salva de palmas a todos eles.

Algumas palavras finais sobre o Congresso em andamento. Neste congresso estão sendo oferecidos 18 cursos, ministrados por uma vogal, pelos convidados dos projetos e por outros sócios. A eles meus agradecimentos. Quero agradecer também aos conferencistas convidados pela Comissão Diretora, Maria Helena de Moura Neves (da Universidade Presbiteriana Mackenzie e da UNESP-Araraquara, Brasil), Ana Valentina Fernández Garay (do CONICET - Universidade Nacional de La Pampa, Argentina), Miguel Ángel Quesada Pacheco (da Universidade de Bergen, Noruega), que prontamente aceitaram nosso convite e que muito nos honraram com sua presença .

Finalmente, quero dizer que foi muito bom trabalhar com toda a Comissão Diretora da ALFAL, vogais, tesoureiro e presidente, nas duas gestões de que fui secretária. Neste último período, agradeço, principalmente, o bom entrosamento com a secretaria, a generosidade e a dedicação de Adolfo. Deixo hoje o cargo de secretária, agradecendo a todos os que me ajudaram nas tarefas que pude realizar. Saio da Diretoria, mas mantenho meu empenho na Associação, pois estou, mais do que nunca, convencida da importância de uma associação latino-americana para o estabelecimento e a manutenção de intercâmbios acadêmicos e científicos entre os estudiosos da linguagem na América Latina, e também com os pesquisadores de outros países que a nós se filiaram. Essas relações acadêmicas e científicas, e também de amizade, são fundamentais para o desenvolvimento das pesquisas e da formação nas diferentes áreas dos estudos da linguagem em nossos países, e para a divulgação dos resultados de nossas investigações. Procurei, assim, tal como havia proposto por ocasião de minha eleição para o cargo, contribuir para a continuidade e a renovação desses laços de pesquisa, trabalho e amizade.

Muchas gracias e obrigada.

Apêndice 3

INFORME DE LA TESORERA DE ALFAL

15 de diciembre 2014

Este informe de tesorería recoge el informe financiero de mis gestiones como tesorera para el trienio 2011-2014 actualizado al 15 de diciembre de 2014.

Mi primera y principal gestión como tesorera durante este trienio fue la incorporación de la ALFAL como una Corporación sin fines de lucro, registrada en el Departamento de Estado de Puerto Rico y organizada bajo las leyes de Puerto Rico, desde el 16 de agosto de 2011. Esto es importante puesto que le otorga personalidad jurídica a la ALFAL y facilita poder tener una cuenta a nombre de la Asociación, especialmente, en estos momentos en que se manejan cantidades mayores de dinero.

A partir de estas gestiones, la ALFAL está registrada como una organización profesional sin fines de lucro, con jurisdicción doméstica, con el propósito de realizar actividades internacionales en fomento del progreso de la lingüística teórica y aplicada y la filología en América Latina, con énfasis particular en la lingüística y filología hispana, portuguesa e indígena, así como la teoría y crítica literaria.

Gestioné, además, el Registro de Comerciante, el Certificado de Exención Contributiva y el número de Identificación Patronal (EIN) del Departamento del Tesoro de Estados Unidos y mandé a hacer el sello corporativo.

Como corporación sin fines de lucro no tenemos la autoridad para emitir acciones de capital y tenemos la obligación de rendir un Informe Anual ante el Departamento de Estado de Puerto Rico a un costo de \$5.00 USD, lo cual realicé para el año fiscal 2011, 2012 y 2013. El del 2014 se rinde en o antes de abril de 2015.

Estas gestiones conllevaron asesoramiento de abogados y contables. Las oficinas del Contador Público Sr. Jorge Aquino facilitaron las gestiones de Incorporación en el Departamento de Estado de forma gratuita. Se le envió al Sr. Aquino una carta de agradecimiento de parte del Presidente y de esta servidora y un obsequio.

Una vez completado los trámites de incorporación y registro, pude abrir una cuenta comercial en el Banco de Santander de Puerto Rico, para entonces poder recibir la transferencia del dinero del Tesorero saliente, el Dr. Ocampo. Contamos con una cuenta corriente y una cuenta de ahorros, que acumula intereses mensualmente.

Desglose de ingresos y gastos por año

2011

Dinero del cierre del trienio 2008-2011 que no entró a la cuenta bancaria ALFAL

1. Entregado por Ocampo para pago Webmaster		
3 900.00 + 500 =		4 400,00
2. Entregado por Secretaria al Presidente		<u>2 000,00</u>
Total recibido por Presidente:		6 400,00
3. Recibido por Tesorería en efectivo		700,00
4. Cuotas de Brasil 2008-2011	R10 620,00	(USD 4 827,27)

Dinero del trienio 2008-2011 depositado en la cuenta de banco ALFAL

Balance inicial cuenta de banco, septiembre 2011
USD 67 915, 44 (ahorros) + 4 500.00 (corriente) = 72 415,44

Septiembre 2011 al 31 de diciembre de 2011
Ingresos (intereses) 96,66
Gastos cheques 42,67
Balance final en banco, 2011 72 469,43

2012

Enero 2012 al 31 de diciembre de 2012
Ingresos (intereses) 275,39
Gastos por cargos bancarios 200,00
Gastos incorporación 292,69
Transferencias relacionadas con publicaciones 5 112,39
Transferencia a presidencia 4 075,00
Total de gastos 2012 9 187,39
Balance final en banco, 2012 63 557,43

Balance en efectivo 700,00

2013

Enero 2013 al 31 de diciembre de 2013
Ingresos (intereses) 194,43
Ingresos por cuotas 8 735,12
Gastos por cargos bancarios 170,00
Transferencia relacionada con publicaciones 1 752,01
Transferencias a presidencia 5 247,00
Total de gastos 17 174,01
Balance final en banco 2013 55 312,97

Balance en efectivo 700,00

2014

Enero 2014 al 15 de diciembre de 2014
Ingresos (intereses) 83,09
Ingresos por cuotas depositadas en la cuenta ALFAL
(Venezuela, España/Portugal, Norte de Europa,
Puerto Rico/Rep. Dominicana, Am. Central, Colombia,
Estados Unidos/Canadá, Italia/Francia,
Ingresos misceláneos 215,00
Total de ingresos en cuenta bancaria 15 148,58

Gastos de cargos bancarios e impuestos	155,27
Transferencia relacionada con publicaciones	1 020,00
Gastos boletos aéreos (5) y cargos hotel Joao Pessoa	8 791,51
Gastos totales de cuenta bancaria	9 966,78
Balance en banco al 15 de diciembre de 2014	60 494,77
Balance en efectivo al 1 de enero de 2014	700,00
Ingresos de cuotas en efectivo no depositadas (México/Cuba, Chile, Bolivia, Perú, Uruguay/Paraguay ¹ Alemania, Aus., Che., Lux., Pol., Suiza ² , Argentina ³ , Brasil ⁴)	11 997,00
Ingreso de cuotas de Japón entregado a Presidencia	1 275,00
Habitaciones dobles	180,00
Total de ingresos en efectivo	14 152,00
Gastos en efectivo relacionados con publicaciones	733,00
Gastos en efectivo: premios ALFAL 2011 y 2014	800,00
Gasto boleto aéreo (1)	545,00
Total de gastos en efectivo	2 078,00
	12 074,00
Total en efectivo entregado a Presidencia	(11 914,00)
Dinero depositado en cuenta ALFAL	(160,00)
Gran Total	
Cuenta de banco ALFAL	60 494,77
Efectivo en Presidencia	<u>11 914,00</u>
	72 408,77

Presentado por:
Dra. María Inés Castro Ferrer
Tesorera ALFAL

¹ El delegado entregó US\$1 600.00 de los cuales 414.50 corresponden al trienio 2008-2011.

² El delegado entregó la cuota en euros. El banco cambió la moneda a 1.177 y cobró una comisión de US\$19.61.

³ Ante la dificultad de cambiar pesos argentinos en US\$, el presidente asumió la custodia de La cuota en pesos. Se acreditaron US\$127.00

⁴ La entrada de cuotas de Brasil corresponde al excedente, luego de los saldos y deducciones Del XVII Congreso Internacional ALFAL, Brasil julio 2014. El delegado entregó 6 600 reales en efectivo. El cambio de moneda fue a .3210 y 1% de cargo. Se recibió una transferencia cablegráfica y está en proceso la transferencia del balance de las cuotas de Brasil de aproximadamente 13 600 reales, según consta en la rendición de cuentas del delegado de Brasil.

Apêndice 4

LECTURA DE INFORMES DE PRESIDENTE, SECRETARIA Y TESORERA

INFORME TRIANUAL DEL PRESIDENTE DE ALFAL

Señor
Dr. Adolfo Elizaincín
Presidente ALFAL
Presente

Estimado señor Presidente:

Luego de haber leído en detalle el Informe trianual del Presidente de ALFAL para el periodo 2011-2014, los vocales abajo firmantes proponen a la Asamblea de la ALFAL aprobar la cuenta trianual del Presidente en la cual se registran sus actividades y gestión del periodo señalado.

Queremos destacar, particularmente, la intensa agenda de actividades realizadas en cuanto a difusión y participación en eventos científicos y académicos para mantener presencia de nuestra institución corporativa; del mismo modo, ponemos de relieve las acciones relativas a las publicaciones y el ingreso a nuevos índices para revistas indexadas.

También son relevantes los logros relativos a nuevos espacios de información, el nuevo sitio web y la permanente difusión de noticias de ALFAL. Por último, destacamos las propuestas y cambios generados en el marco del actual congreso 2014, las cuales dinamizaron notablemente las actividades.

Cordialmente,

Dra. Elvira Narvaja de Arnoux

Dr. Giovanni Parodi Sweis

Joao Pessoa, Brasil, 16 de julio, 2014

INFORME PRESENTADO POR LA SECRETARIA DIANA LUZ PESSOA DE BARROS

Joao Pessoa, 17 de julio de 2014

Después de leer detenidamente el informe presentado por la secretaria Diana Luz Pessoa de Barros, periodo 2011-2014, las abajo firmantes, en calidad de Vocales de la Junta Directiva, de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina, ALFAL, en concordancia con los Estatutos vigentes, manifestamos lo siguiente:

El informe se sintetiza en cinco actividades principales, a saber:

Primera, participación en la organización y el acompañamiento del actual XVII Congreso de la ALFAL, en la ciudad de Joao Pessoa, estado de Paraíba, Brasil.

Segunda, el control del movimiento de socios y de proyectos con su correspondiente actualización. Pertinente este trabajo por cuanto constituye el eje académico e investigativo de nuestra Asociación en las distintas áreas de la lingüística teórica y aplicada.

Tercera, organización y acompañamiento en el proceso electoral de dignatarios para la nueva Junta Directiva.

Cuarta, preparación y organización de una reunión con la Junta directiva los días 21 y 24 de mayo de 2013, para tratar temas relevantes para la Asociación y para la Organización del presente Congreso.

Quinta, la creación y proceso de selección del ganador del Premio *ALFAL de Oro* para otorgarse a la mejor Tesis doctoral de jóvenes socios de la ALFAL, lo cual estimula e impulsa a los nuevos investigadores en el área de la Lingüística y fortalece nuestra Asociación.

Las actividades mencionadas constituyen aportes significativos para la Asociación en particular y para los estudios del lenguaje en general.

Finalmente, agradecemos a la Secretaria Diana Luz Pessoa su disposición y entusiasmo, y la felicitamos por su labor durante sus seis años de trabajo en bien de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina, ALFAL,.

Por las anteriores razones, proponemos a la Asamblea aprobar su informe.

Firman:

María Ángeles Soler

Mireya Cisneros Estupiñán

INFORME DE LA RENDICIÓN DE CUENTAS DE TESORERÍA

Después de revisar detenidamente el informe de Tesorería comunicamos a la Asamblea que consideramos de gran trascendencia para la ALFAL su registro como Asociación no lucrativa. Hace ya tiempo que se pretendía esto y hoy ya es un hecho: la ALFAL tiene personalidad legal.

Por otra parte, de 2011 a la fecha, debido al incremento del número de socios y su consecuente pago de cuotas, se observa también un incremento en los ingresos de la Asociación.

Agradecemos a la Tesorera, María Inés Castro, el cuidado con el que ha conducido el manejo de los intereses de la Asociación y la animamos a continuar colaborando en ella con el mismo empeño y dedicación en los próximos tres años que todavía durará su encargo.

Proponemos a la Asamblea que se apruebe el informe de Tesorería

Celia Regina dos Santos

María Angeles Soler Arechalde

João Pessoa, Paraíba, 17 de julio de 2014